

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二四二第卷七十第紙聞新) Wednesday May 12 1976 (Vol. 37 No. 242 Page 11)

無論派報或郵寄	每月三元五毛
每季十元五毛	
半年二十一元	
全年四十二元	
零售每份一毛五	

今天氣晴朗 明天晴而暖
高溫廿五度 低溫十六度

卑詩反對黨致電人力部長求救

加國失業人數 十五年最高峯

【渥太華加新社電】卑詩省反對黨領袖布萊克昨日致電人力部長安德拉斯求救。他稱：卑詩省失業人數，在過去一年中，已創下十五年最高紀錄。六月一日又將增加四萬名失業工人，聯邦政府應採取緊急措施，以減輕失業者的痛苦。

（渥太華加新社電）反對黨領袖布萊克昨日在下議院，就加國四月份失業人數，發表了強烈的批評。他希望政府能採取措施，以減輕失業者的痛苦。

加國統計局宣佈：四月份失業率為百分之七點四，人數為七十六萬九千人。三月份失業率為百分之七點九。上月份失業率為百分之七點四。

一九七五年七月，卑詩省失業人數，由三月份十萬零二千，增至十一月一萬之數。一九七五年四月，卑詩省失業人數為八萬八千人。

卑詩鐵路局大地震

【雲訊】因聯合運輸工會號召罷工，卑詩鐵路局昨日宣佈，在三千一百名工人中，解僱一千二百人。

解僱的行動可能立刻開始，一星期之後便全部完成。

鐵路公司發言人稱：這次解僱事件，是非常不幸的，事實上與聯合運輸工會領袖經過十三個月的談判，與兩次仲裁委員會的調停，並未達成協議。

（內羅華國際合眾社電）中國副貿易部長周化民今天在聯合國貿易發展會議上大肆抨擊美蘇兩大集團，繼續以舊國際經濟的圈套去勒掙及剝削發展中國家，使他們陷入「永不超生的奴隸地步」。周化民呼籲第三世界團結起來以資對抗。

譚秉榮被免校董職

【域多利加新社電】教育廳長麥基昨日在省議會內遭到嚴厲的指責，指其罷免譚秉榮校董職，是種歧視行為。

新民主黨（雲哥華及巴納區）的省議員布爾夫首先起來指責：譚秉榮符合麥基所謂做大學董事的全部資格，何以竟遭無理開除。她繼續指出譚氏並非唯遺棄華裔的少數民族代表，在阿勒特灣一個印第安人女教師亦遭麥基革職。

布爾夫夫人說：「本省不是全部為盎格魯白人種人所佔有，麥基無權隨所欲為，有意或無意之間做出種歧視的行為。」

另一位攻擊麥基的議員係新民主黨雲中區區議員，他指出：卑詩大學有百分之二十至三十係中國學生，而譚秉榮係第一位被罷免的華裔加拿大人，他的遭開除，殊屬無理。

南國地震傷亡慘重

【布爾格萊路透社電】南斯拉夫官方消息：星期四在該國西北地方所發生的地震中，造成數千人無家可歸，傷亡慘重。

官方發言人說：這次地震所造成的損失大約為二億八千萬元，受破壞最利害的城市，是位於意大利邊境的文地地方，其中之柏根市原有一百五十間房屋，現僅留下三十間。

上屆世運選手被殺

【台北維多利亞通訊社電】據以色列奧林匹克委員會報告：他們將調查加美猶太人的組織，該等團體大量購買滿地可世運會入場券，準備屆時在那裏舉行示威。

據稱：持票者將計劃在大會開幕時，為「屆世運會十一名被阿拉伯擊斃之以色列選手舉行追悼會」。

滿地可世運會當局現已拒絕猶太人這項請求。

玻國駐法大使被刺

【巴黎美聯社電】一名刺客昨日開槍擊斃玻利維亞駐法大使。刺客將車駛入大使官邸，當大使走向車門時，刺客即開槍射擊。

警方發言人說：刺客在開槍後，隨即逃離現場。刺客在逃離現場時，曾向一名在場的人說：「我殺了玻利維亞大使。」

兩名刺客，均被逃脫。去年十月土耳其大使亦同一形式被人暗殺。

亞拿耶在玻利維亞政治地位頗高，曾任參謀總長及外交部長等職。

政治路線仍有暗鬥

【北京路透社電】鄧小平倒台已四週，但政治鬥爭仍未平息。

急進左派明顯地渴望能完全粉碎排資鬥爭。鄧小平的所領導的走資派，顯然迄今仍無跡象表明清算擴大，但若干與鄧氏有關的人物似已在攻擊中。

參觀五月五號煙花及煙花製品展覽的外國來賓，看到保安人員檢查進入會場的中外遊客的手提包，正反映北京內在不安的景象。

此種檢查遊客手袋的情形，係發生在其他世界首都，只是一種極平常的例行手續，但發生在北京，則實使人尋味，因為此類搜查在中國的法律中，實屬罕見。

四月五日天安門廣場暴動及最近蘇聯大使館門外爆炸的事件，亦與此類現象有關。

分離主義壽終正寢

【渥太華加新社電】陶杜首相昨天對一羣著名的國際工業人士保證，分離主義在加拿大壽終正寢。

陶杜在一個三邊委員會的午餐席上稱：古壁獨立黨已不再唱舊調。我們必須脫離獨立，他們現在已經改口稱：我們將舉行全民公決，看看是否要分離。

陶杜說：此種改變，在我來說，分離主義已經不復存在。對有異議於我們國內政策的你們來說，此點至為重要。

此足，證明古壁獨立黨一如其他主義者，在加拿大已不再唱舊調。

陶杜首相指出：加拿大失去了外國人的投資，很多的人將要負擔更多稅項，接受較低的工資以維持國內經濟的健全，但有了外國人的投資，情形截然不同了。對於外國人的投資，加國政府表示歡迎。

又訊：美國銀行家大衛洛克菲勒說：加國為謀求更大發展，必須努力經濟上獨立和自主。大衛洛克菲勒為美國副總統尼克遜的兄弟，他這次參加參加在北美西歐日本均有勢力的一個大商業集團名為三邊委員會的會議。

多城太陽報被搜事

【渥太華加新社電】司法部長巴斯福和檢察長亞爾文昨同在議院裏否認，事前知悉警察搜查多倫多太陽報編輯辦事處一事。

新民主黨領袖布洛賓特和前任首相亞爾文說：我並沒有捲入這事件的漩渦裡，司法部長巴斯福否認這事有關連，亦並無發出搜查令。

古壁省加重香煙稅

【古壁加新社電】古壁財政廳長格爾爾昨天在省議會稱，一九七六至七七年度的財政預算案中將要大大提高香煙稅及香煙稅。

在吸煙者身上增加九千萬元收入的煙稅將為資助滿地可世運會之用，廿五枝裝香煙零售價將由九毫升到一元。

醫療保險費將增加一倍，可增收三億元。整個財政預算案總支出九十九億七千萬元，預算赤字達六億二千三百萬元。

合作房屋欠款興建

【雲訊】北本拿比房屋合作社主席華里，要求聯邦政府補助該社完成二百八十二個合作房屋單位。他並透過城市事務部長丹遜向中央房屋貸款處，要求資助九百萬元。

現該社有二百二十二個單位在興建中，該等單位而積由一睡房到四睡房不等。

華里稱，省府房屋廳長卡特斯謂省府能否繼續資助該社工作實屬疑問，故決定向聯邦政府求助。

一政治犯獄中自殺

【法蘭克路透社電】官方發言人稱：自從一名無政府主義者四十一歲的米爾小姐，在獄中上吊自殺身亡之後，即引起左派示威，昨晚示威份子與警方發生衝突，七名警員受傷。

大約有二百名法蘭克警員，用水喉對峙示威份子。示威份子帶上面罩，攜帶汽油彈，圍攻起來向警方襲擊。

黎國達成臨時停火

【貝魯特美聯社電】左翼回教和右翼基督徒，今日在貝魯特東北三十五里之市鎮地方達成一臨時之停火協定。

新選出的總統史塔斯申停戰之保證。警方發言人稱：在四天不成功的停火當中，右翼基督徒企圖從回教手中攻佔四個城鎮，最少造成五百人死亡。

加外交官不願出使

【渥太華加新社電】據陶杜首相稱：加國外交人員的太多不願在難尼酒會中以主人身份出現，有很多外交官要求調職其他部門，他們沒有興趣出使外國，主要是他們的妻子，不願經常主持雞尾酒會。

印度巴國今日復交

【滿地可加新社電】加拿大電訊廣播公司技術人員，原被委派擔任本月廿五號華聯國人居留大會的採訪工作，昨日舉行罷工，工會發言人稱：罷工的原因，是反對聯邦管制局將他們百分之十五加薪率減至百分之十三。

華訪將理總斯斯基巴

【北京訊】據新華社消息：應中華人民共和國國務院總理華國鋒的邀請，巴里斯坦總理斯斯基巴，將於五月二十六日抵達北京，對中華人民共和國進行正式訪問。

（新德里美聯社電）印度官方發言人說，印度和巴里斯坦由今日至十四日在伊斯坦堡，就恢復外交關係舉行會談。

外交部發言人說，會談目的包括締結協定，恢復航空服務和越空飛行，鐵路和公路聯繫，以及關係正常化等。

發言人說，印度代表團由外交部秘書長梅達爾，巴里斯坦代表團由外交部秘書艾加·沙希爾率領。

印度巴國今日復交

【北平平壤通訊社消息】朝鮮（即北韓）第五屆最高人民會議第六次會議四月二十九日勝利閉幕。

朝鮮領袖金日成主席出席了會議，並在會上作了重要指示。政務院副總理鄭俊基就第二項議程關於進一步鞏固和發展朝鮮先進的培養與教育兒童的制度作了報告。

會議一致通過 關於批准朝鮮民主主義人民共和國一九七六年度國家預算的法令和關於朝鮮民主主義人民共和國培養與教育兒童的法令。

據朝鮮中央通訊社報導，朝鮮第五屆最高人民會議第六次會議選舉金日成同志為朝鮮民主主義人民共和國總理，朴成哲同志為政務院總理。

「第五屆最高人民會議第六次會議鄭重地討論了金日成同志的建議後，根據朝鮮民主主義人民共和國國家主席，偉大領袖金日成同志的提議，全體議員一致選舉朝鮮勞動黨中央委員會委員，黨中央書記金一同志為朝鮮民主主義人民共和國第一副主席，全體議員一致選舉朝鮮勞動黨中央政治委員會委員朴成哲同志為朝鮮民主主義人民共和國政務院總理。」

會上，朴成哲同志就新當選為政務院總理進行了莊嚴宣誓。

朴成哲任北韓總理

【滿地可加新社電】加拿大電訊廣播公司技術人員，原被委派擔任本月廿五號華聯國人居留大會的採訪工作，昨日舉行罷工，工會發言人稱：罷工的原因，是反對聯邦管制局將他們百分之十五加薪率減至百分之十三。

移民醫生問題再辯

【雲訊】主張移民醫生在卑詩北部行醫最少三年的卑詩省醫學界昨天受到嚴厲的抨擊。

代表卑詩人權協會極力反對該項決議的蘇魯律師稱：規定移民醫生須到荒僻地區服務三年之政策，有違人類自由安居的人權，且有種族歧視，而只為保護現行醫生之既得利益之嫌。

卑詩醫學協會主席埃波特稱：凡擁有六百廿名居民的地區便需要一個醫生，大雲哥華區區人口眾多，但醫生人數已飽和，統計雲區平均每五百個居民即有一名醫生，醫生為維持一定的皮費收入，如不拖長醫病，即匆匆服務求多診金，殊不利病人。為改善起見，請移民醫生先往偏僻地區服務三年，並使北部居民亦有看醫生的便利。

卑詩省將立法通過

【域多利加新社電】擴交通廳長報告：卑詩省強令駕駛人士使用安全帶法案，將在下次省議會提出該法案如果獲通過，本年秋即實施。省交通廳長在過去三個月，下降了百分之三十三。

衛生廳長麥奇倫對卑詩醫學協會稱：現全球有十六個國家均立法強制執行使用安全帶。加拿大之安省，古壁和諾省均已實施該法案。

強制駕車用安全帶

【域多利加新社電】擴交通廳長報告：卑詩省強令駕駛人士使用安全帶法案，將在下次省議會提出該法案如果獲通過，本年秋即實施。省交通廳長在過去三個月，下降了百分之三十三。

衛生廳長麥奇倫對卑詩醫學協會稱：現全球有十六個國家均立法強制執行使用安全帶。加拿大之安省，古壁和諾省均已實施該法案。

多城太陽報被搜事

【渥太華加新社電】司法部長巴斯福和檢察長亞爾文昨同在議院裏否認，事前知悉警察搜查多倫多太陽報編輯辦事處一事。

新民主黨領袖布洛賓特和前任首相亞爾文說：我並沒有捲入這事件的漩渦裡，司法部長巴斯福否認這事有關連，亦並無發出搜查令。

古壁省加重香煙稅

【古壁加新社電】古壁財政廳長格爾爾昨天在省議會稱，一九七六至七七年度的財政預算案中將要大大提高香煙稅及香煙稅。

在吸煙者身上增加九千萬元收入的煙稅將為資助滿地可世運會之用，廿五枝裝香煙零售價將由九毫升到一元。

醫療保險費將增加一倍，可增收三億元。整個財政預算案總支出九十九億七千萬元，預算赤字達六億二千三百萬元。

合作房屋欠款興建

【雲訊】北本拿比房屋合作社主席華里，要求聯邦政府補助該社完成二百八十二個合作房屋單位。他並透過城市事務部長丹遜向中央房屋貸款處，要求資助九百萬元。

現該社有二百二十二個單位在興建中，該等單位而積由一睡房到四睡房不等。

華里稱，省府房屋廳長卡特斯謂省府能否繼續資助該社工作實屬疑問，故決定向聯邦政府求助。

來論

承先啓後，繼往開來，發揚大舜祖德，敬老尊賢為德社所異彰...

堂務亦隨歲月之增發展長不已，茲值總堂落成五十週年，故本年度之執行委員會特為此召開會員大會...

日舉行紀念，以表揚前人建國功績，同時亦可藉此檢討過去，策勵來茲...

角逐雲東 補選之梁祺漢

今年六月三日為雲東區補選日期，屆時將由巴律與梁祺漢等角逐...

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

鑽石樓 New Diamond Restaurant 355 Gore Avenue Phone 685-0727

日昇豆腐公司 300 POWELL ST., 後門 VANCOUVER, B.C. Phone: 685-8019

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

黃楚俠公證人旅行社 130 Pender St. East Van. B.C. 684-0938 或 684-2839

莊士頓駕駛學校 \$50.00 GOVT. REFUND! 易學速成，教法新穎...

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B.C. Phone: 684-8824

B.C. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 681-3953

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT) 509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608

中藥配方 六十歲以上者英 配方九折優待 中華特價中心

AL'S SALAD KING LTD 4145 Halifax St., Burnaby 2 Telephone 294-4794

梁祺 LEONG KEE 504 Alexander St., Vancouver 4, B.C. 254-1203, 254-6816

元豐 YUEN FONG CO. LTD. 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 683-6858, 683-6859

華新書局 健康生活全十二冊七元二...

廣生雜貨行 新到 梅林午餐肉 靚中或咸魚...

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada Vancouver, B.C. Victoria, B.C.

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 682-2244

大漢小語

殺了母雞取金蛋

母雞每日生「金蛋」一隻，因嫌母雞太慢，乃將母雞殺死剖腹，企望取出金蛋一下子發達。但剖開雞腹並無金蛋，且母雞死了，每日再取，金蛋也不可得。

這是在童話中的「殺雞取卵」故事，至今記憶猶新。

五月三日市佐，加新社電訊報導：一位蛋農因蛋價受蛋價市場局勢制，蛋價驟跌，忿然將二千頭生蛋母雞殺死，抗議蛋價「公平」。

這個電訊與上述的童話故事不盡相同，但也近似，因為母雞死了，不再生蛋了，連那賤的蛋價也取不到了，那豈不是損失了？

但話却不是這麼說，還恰相反，因為生蛋母雞少了，雞蛋減少，蛋價就自然昂貴。而且，減少母雞，也就減少飼料錢。一方糧回飼料錢，一方增加蛋價，那才利潤高，把普通雞蛋變成「金蛋」，那才是發達之道。

不過，可就苦了我們這些吃雞蛋的消費者。

現時為蛋農不滿的蛋價，消費者也付不出每打由八毛至二元不等。據蛋農批發每打三五毛，中間剝削去了大半。真是「兩頭受中間受」，難怪蛋農「牙痛眼淚」。

早在十九世紀時馬克思就說過：「一方是犧牲人，一方是把糧谷倒上海。」原來今天果有其事，資本主義為求中間剝削，增大利潤，寧可減少生產，也不給消費者有廉宜糧食，亦不給直接生產者提高血汗利潤。他們對消費者加價，對生產者壓價，又對各省交流方面不作全面性交換有無，於是各地區「谷賤傷農」，實行減少生產，有等地區糧價貴到離譜，生活提高，使人謀生不易；這完全因生產消費分配三項經濟因素不合作合理調整所致。

從這便可想到其他糧價，也可連想到其他有關衣食住行的原始價值與消費者所付的高價的不平，那中間的豐厚利潤都跑去了？是給「中飽」私囊？還是編者用為社會福利？

周清真詞話誌異

即為某晚而作，詞云：「新綠小池塘，風簾動碎影斜陽，念金屋去來，舊時巢燕，土花綠穢，前度露牆，繞閣風聲深幾許，聽得理絲簧，說說還休，慮乖芳韻，未歌先咽，愁轉清商。暗想新粧了，開朱戶應自待月西廂，最苦夢魂，今宵不到伊行，問甚時說與，佳音密耗，寄將秦鏡，偷換香天便教人，雲守相見何妨。一詞極情致纏綿，然如此風流，有傷名教也已！此美成，終為詞人歎？」

人間怪異

從前有一個笑話說：有甲乙兩老婦，甲問乙尊庚若何。乙曰：「七十歲了。」甲曰：「我今年六十九，明年才與你同年。」

這個笑話，好笑在老婦離譜計算，但忽略了事實，因為乙七十一，甲六十九，則乙始終都大甲一年，明年甲七十，乙則已七十一歲了，不過，自從太空中升天之後，這一個笑話，可能不成為笑話，而是事實了。有一位科學博士曾經這樣預言過：未來是飛行的可能出現這種現象。一個宇宙飛行家，他出發時行的時候是廿五歲，家裏有父母妻兒和一個三歲的女兒。

(未完)

以色列人眼中基辛格

這是以色列名報人麥佛·戈倫近著一書，名「基辛格的秘密會話」，透露以埃，敘開戰爭的一些内幕。

黃山譯

答：我認為基辛格的歷史觀點對他的政治外交有不良影響。他面對問題不尋求基本解決的辦法，但求撲滅火頭便算數，他不理火頭撲滅後會不會復燃，他的作風是如火頭再燃起便再想辦法應付。

我認爲一味應付不是美國國務卿所應當的事，總要謀求基本上的解決才對。

基辛格的為人有一項缺點，他老要顯出他比別人棋高一着，做事事永，採取最直接的途徑，而是轉彎抹角地想辦法出人意料。

他總要對大家證明他錦囊中有無數的妙計，全都是平常人所未想到的，可惜這些妙計只有一時之用而無永久之功。

這是歷史家的特徵？

答：基辛格是個歷史家，他的智慧很高，但他究竟是個個人，逃不出人的窠臼，他雖在世界的舞台上扮演主要的角色達七年之久，但他仍未能相信他原是個到美國去的移民，他似乎時時要向別人和他自己證明他變得多麼顯赫，所以他愛發言，藉以得到證明。

問：基辛格信任（埃及總統）沙達嗎？

答：信任則難說，但他確認美國如何在阿刺伯國家中重振旗鼓，則難說。他在埃及會向沙達說：「軍火，你可以從蘇聯得來，但土地，那非我們不可。」他的意思是只有美國可以逼以色列讓出土地，現在基辛格無疑在沙達身上投下大賭注，顯然對他抱有厚望。

問：基辛格的人格有何特點？

答：我以上也已說過，他為人異常自負。

(未完)

「一方是犧牲人，一方是把糧谷倒上海。」原來今天果有其事，資本主義為求中間剝削，增大利潤，寧可減少生產，也不給消費者有廉宜糧食，亦不給直接生產者提高血汗利潤。他們對消費者加價，對生產者壓價，又對各省交流方面不作全面性交換有無，於是各地區「谷賤傷農」，實行減少生產，有等地區糧價貴到離譜，生活提高，使人謀生不易；這完全因生產消費分配三項經濟因素不合作合理調整所致。

從這便可想到其他糧價，也可連想到其他有關衣食住行的原始價值與消費者所付的高價的不平，那中間的豐厚利潤都跑去了？是給「中飽」私囊？還是編者用為社會福利？

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇五

陶陶酒家
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
筵席隨意

新營業時間
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六至星期日
下午五時至凌晨二時
星期一至星期日
下午五時至凌晨二時
星期一至星期日
下午五時至凌晨二時

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
國產鮮花
盆葉樹木
新運設計
結婚花球
花籃花牌
花籃花牌
無任歡迎

請注意！Sandra (鄭小姐) 創辦
英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
Ford Building 四樓
(喜士定及緬街，多倫多銀行樓上)
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada

票價：最平。
班機：最多。
服務：最好。
辦事：最妥。

以上各優點

◎代售：香港，台灣，日本，東南亞及歐美各種廉價機票。
◎免費代辦旅遊證件及送票。
◎歡迎來電查詢：(604) 669-6412 或 681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 — 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、柯利近魚每磅五毫

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎
益氣和中，是糖尿病的特效藥。
請到華安國貨公司選購！！

新品種，新劑型！
「玉泉丸」！

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到菜種：
紹菜 絲瓜
莧菜 冬瓜
豆角 毛瓜
香芹 苦瓜
芥蘭 雪豆

下種時間種植方法
每包均有詳細說明

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

五月十一日至十五日星期二至星期六晚七時半隆重放映彩色寬幕轟動影壇無敵超級鉅片
名導演胡金銓精心傑作
香港賣座超過百萬元以上

忠烈圖
徐楓 白鷹 高宏 領銜主演

好女十八變
秦祥林 領銜主演

早婚
鄧光榮 領銜主演
恬妮 領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠街一〇九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩套巨片一場映完

鬼馬雙星
許冠文 主演
許冠傑 主演

精武門
李小龍 主演

夢醒情未了
汪萍·梁修身
鄧美芳·雷鳴 主演

鐵娃
鄧佩佩·歐威
田俊 主演

每日放映時間：晚上七時半
星期一至日及例假加開正時

院戲大氏邵 SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

放映半時七晚每：間時映放 (節調氣空)
每日半時二映加開假公及、日、★期星逢

今日隆重獻映
邵氏榮譽出品香艷肉感刺激
大膽描寫偷情絕技精彩絕倫
奇情惹笑巨片
百萬影片不可不看
潤肺養眼小童唔啱成人電影

捉姦趣事
李菁 主演
岳華 主演
胡錦 主演

同場加映
大老千
陳寶珠 主演
李修賢 主演

下期獻映
大哥成
陳觀泰 主演
葉芝 主演

同場加映
扭計祖宗
陳夢吉 主演

孝順仔，收入代交還債，不怕大老...

新武狀元林錦棠

在律師樓辦妥手續之後，他硬著無阻擋的一個長時期把全部收入交到父親手...

一九七六吉吉年度 黨近民治黨分部 職員表

- 執行委員 周偉雄 劉毅明 鄭榮康 鄭伯祥 鄭華錦 鄭華錦...

一九七六吉吉年度 黨近民治黨職員表

- 社長劉毅明 周偉雄 鄭榮康 鄭伯祥 鄭華錦 鄭華錦...

卡城洪門民治黨 鳴謝經費

由一九七五年元月一日起至十二月三十一日止 華僑酒家雷瑞強六十元...

哀謝

先慈甄門譚氏安人海晏保和里人痛於一九七六年四月十九日病終於中央醫院...

西區 (一) 麥堅時山，三睡房，靚屋開價十萬餘...

東區 (一) 廿八街，五睡房連土庫，近匯士...

裕華國貨百貨公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

新華國貨公司 New China Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P2

Realty Ltd. 6055 W. Boulevard, Van. B.C. V6M 3X2 黃榮 Willard W. Wong

龍鳳餅家 LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B.C.

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

恒基兆業有限公司 溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號

滿地可銀行 金像獎 銀行服務 精益求精

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉菜
鮮魚味
鮮蝦批
鮮批發
鮮批發
鮮批發

昌記

裝修承接
油漆工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇
六八七一四〇九四

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728
◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司

新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：938-9511



天龍八部

金庸著

一日不報，小姪食難安，請師
叔即行上道。小姪沿途細察，以免耽
誤了時刻。一催百計察辨色，已知
他是欺大騙上耳目多，說話不便，
倒小爭在這一時三刻的相，他心下
盤算已定：「我在鎮南王府寄居多年
，不露形迹，那料到這位高侯爺早就
看破了我的行藏，我若不向段王爺深
致歉意，便算是得罪了段家，何況我
慕容氏為家兄報仇，決非我一力可辦
，若得段家派人相助，力量強弱，判
然不同。這一敵一友之間，出入甚大
地，放聲大哭起來，這一下可大出眾
人意料之下，段正淳忙伸手相扶，不

料一扶之下，催百計的身子竟如釘在
地下一般，牢牢不動，段正淳心道：
「好酒鬼，原來武功如此了得，一向
騙得我苦，一動真氣，往上一抬，
催百計也不再運力攙扶，乘勢站了起
來，剛站直了身子，只感周身百骸，
竟是說不出的難受，有如一葉小舟，
在大海中猛受風濤簸蕩之苦，情知是
段正淳出手懲戒，他名字叫做百計，
果真是富於計謀，心機我苦運功抵禦
，鎮南王府口氣終是難消，說不定他
更疑心我混入王府臥底，另有奸惡圖
謀，順着體內真氣激盪，便即一交坐
倒，叫出聲來：「唉喲！」
段正淳微微一笑，伸手拉他手臂

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
何善美主理
適合大小宴會
送禮紀念
電話詢問或寄
貨，備胞惠顧
無任歡迎

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉、氣喉、煤氣等
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
1959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

黃龍驤

電話：253-1093
「專寫」
「招金」
「牌字」
「特平」

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733
代理各航空公司飛機客票
代理時安亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

李偉運輪船公司

專運送乘辦理香港移民出入行李，并
家什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四一三〇六二
李興捷
安省滑鐵盧大學
觀光系博學
Anthony Lee, O. B. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話：四三三-一三六一(日)
四三三-一三七一(夜)
專修：洗衣機、
乾衣機、洗碗機、
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
格外歡迎

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫天花板、龍柱、壁飾
石獅、橫枋、圓拱門、
屏風、花邊彫刻及仿古
藝品等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意裝換，常備現貨，敬
迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務
各埠招牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才編排旅程
及精通各種語言
環球旅遊有限公司

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
186 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教授
歷史教
方通學
註冊通
各語資
政以翻
超誘聘
超善特
成績備
循循置
導人備
本為多
校為各
校為各

廣珍鐘錶首飾舖

KWONG CHIN HO CO. 681-8816
39 E. Pender St. Vancouver, B.C.
鐘錶首飾
修理保養
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣

何樂怡獸科醫學博士

Veterinary Clinic
地址：京士威道三一六五
Phone 435-0222 VRS 5K2

暗市黨殞儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

新邊麵麵

美味新鮮
Sunbeam
新邊麵麵
美味新鮮

華強公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話684-8821
電器、承接大小
電力工程、服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

時代工程有限公司

雪櫃冷氣
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張豐元 325-8981
二年新靚柏文壹組
▲三樓單邊兩大睡房，主人
房另有面盆廁所，實用面積
一千零卅八平方呎，廳房皆
特大，位於百老匯東街八百
十三號三〇一室，風景好，
門口巴士站及商店，地下停
車場，電梯直達，全部地毯
最新式自動溶雪雪櫃，電爐
洗碗機等齊備，平通全埠，
認真抵買，請電話約看。
特價：四萬式仟九百元。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇
歡迎殞館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

明和公司

MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五角

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●環球服務僑胞
●港九均設有分行 專地匯款
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

賴振興在裏面站了一會，多眼... 賴振興：「現在打到我發瘋了？」

「賴振興，你何必硬要換掉？」... 我這打算去找一個人，給他

「我這打算去找一個人，給他... 看見了背上的血漬，到底不好，你

「慢再告訴你」... (未完)

「慢再告訴你」... (未完)

「慢再告訴你」... (未完)

「慢再告訴你」... (未完)

「慢再告訴你」... (未完)

有經驗承接搬運工作... 下次搬運請叫 Excel Moving

樓酒大冠金 Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada

名園大酒家 (茶市部：每星期七天營業) 粵港名廚「吳麟」師

馬君寰 專門修理雪櫃電爐洗衣機... 承接裝修 油漆 土木工程

陳偉民 上門修理各式彩色及黑白電視機... CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權

永興裝修公司 油漆 噴漆 家庭電器... 電話：八七四一八四六

免費遊加州 美國參加地產公司(即倫敦橋創辦)...

黃漢經 Wong Horne Agencies INSURANCE 441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

承接 土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色...

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St. 684-1377

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 500 E. Hastings Street Vancouver B.C.

加惠電視修理 早上十時至晚上十時上門，精工修理各式...

捷航旅行社 特價機票來往香港 單程雙程長期短期...

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華卑詩街三四八號

喜林酒店 HAZELWOOD HOTEL 344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4

廠麵華南 Top-Yalu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 237 E. Hastings Vancouver, B.C.

承接裝置噴水機 有關旅店，旅館，防火噴射機...

達民電器 承接工商業電力工程 免費估價

周愛權 視光學博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C.

英皇電器修理工程 合格師傅，新裝電火...

海宏 精工釘瓦面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水

八大人朱聞怪事多

百家姓

「閣下——」漢有賢臣唐有詩人——
塗以敗寇，盈紙間傲氣不可以自
，然後執筆演染，或成山林，或成邱
，花鳥竹石，無不奇妙入神。據云八
大人所繪之花，使人臨之，每有春
風滿座，觀者滿室之感。不過八大人
於清室時任出百萬資，亦不為人畫，
異哉，斯人也。

明太祖黃甲

披身志獨高

明太祖朱元璋之事跡，人多知之
，惟封誅諸事，則少人談及。據
「在田錄」載云：朱元璋在未登基
為天子時，嘗為星覺寺僧，後為寺中
僧人所忌，遂出走，經過刺柴村，已
經紫雲多天，兩日水粒飯，未予進
原籍蘇格蘭人，入籍中國，不修邊幅，整年不理髮，不洗澡，滿面千思千思，活
像深山大野人。

嬉癖士祖宗——馬彬和

他向人表示，這是少不了的，好像如果能再減少，還要盡量少帶。
軍事委員會政治部副部長董顯光認為這位為國抗戰出力的外國朋友予以這
種待遇，實在過意不去，同時也怕給外國人見到，認為中國人有欠厚道。當於二
十七年十月初旬武漢大會戰結束以後，宣傳工作人員向大後方撤退，是以湖南衡
陽為臨時宣傳中心，由現在台北的曾虛白擔任指揮部任務，於是知曾虛白好
好接待他。

業主自賣

近唐人埠，七七號天寶街，有六個睡房，闊大客廳，有餐廳，廚房，有兩水廁，另有土庫，交通方便，有意者請電：九二六—九七七。

果舖生意連實業出賣

舖後有二睡房，樓上有三睡房，舖前有生意，有租收，極有前途，投資良機。電話：六八九—八五九六。

街角中型雜貨店出賣

新式裝修，門前有合時鮮花，每月生意一萬五千元，業主因事急讓，有意者請電話四三七一—三九一一。

屋主自賣

正層兩房一廳，有廚房，地下室全部新裝修，獨立門戶，新電錶，近展覽會，四萬八千五百，晚六至十時請電：式三三—三九式八。

吉舖招租菓舖出讓

前舖後居有意者請電三二四—二六七六
埠邊餐館請炸鑊一名
請打電五三—一七八八林先生接洽

奧林比亞電視公司

OLYMPIA T.V. & STEREO.
2303 E. Hastings St. Van. B.C.
255-2551 253-9230

代理名廠 ZENITH 和 RCA 彩色電視機和音響設備，並修理各種牌子之電視機，收音機和錄音機，工精價廉，歡迎光顧和參觀。

緬省中西餐館

生意連實業出賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年，坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房四個，埠有聯合高中國校，學生千餘人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過實業出賣，如有意者，請移玉步，賜過生意實業未遲。

Rex Cafe Carberry Man
KOK OHO 電話：73

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
733-4736
321-6881

商業樓及柏文
①四年新磚樓，樓上有兩睡房，樓下做中西餐館生意，坐位一百多，酒牌，用具現代化，內邊裝飾輝煌，生意興旺，位於(Haney)市中心，急售，三十多萬元。
②大約十英畝農地，位於(South Burnaby)將會改為輕工業，投資好機會。

房產

①翻新實業四個睡房，鋼窗，鋼水管，開價四萬七千元。
②十四年新，三個睡房，土庫，六萬元。
③西區華埠住宅，近雷比街，三睡房，地闊大，土庫完成，十多萬。
④新屋多間，歡迎舊屋相換，保證滿意。

兩間三睡房平房出賣

有兩畝地，投資過渡變房，離列治文中心兩分鐘，最理想的保養實業，預約參觀，電話：278-0101 or Competitive Realty 273-9636。

兩房土庫出租

雪櫃爐頭齊備各門口電話：二九一—〇七三三洽

什貨店生意出賣

適合家庭式營業，並經營紀念品等，外賣，賣冰淇琳，業主備有汽車油站，位於第三號公路，工人好工資市鎮，有學校，好住宿房間，位於Midway B.C. 電話：492-2331洽

屋主自賣

實淨四睡房，客廳餐廳，廚房廁所，土庫，近巴士學校，價銀相宜，有意者請打電：八七三—一四八六洽。

△代東

本會謹訂於五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座各國大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍出席指示禮儀藉增光榮賜賜榮幸

加拿大 中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席
凡男女會員年登六十五歲者免費請諸人席
但須早日來會報名以便編排席位期限廿日止截
奇化街二百四十號電話六八五—一六七五八
Lung Jen Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

菓欄公司

第二門市喜士定東

壹週年紀念特別啟事

親愛的僑胞：
承蒙各界友好鼎力支持特定於本月十四至十九日為本公司週年紀念酬賓日，大減價五天，特價貨品包羅萬有，請於本月十一、十二、十三晚上收聽華僑之聲，屆時各種特價貨品將詳細報導，多謝各位。祝健康

菓欄公司謹啟

無線電直接傳訊機

你可以打電話直接通訊，整個大雲埠均可通達，廿四小時服務，機型尺寸二寸半橫，四寸高，非常便利，歡迎詢問。
Dialdirect Radio Paging Ltd. 2645 E. Hastings Vancouver Phone 253-1310

吉屋招租

三睡房連土庫新式電爐雪櫃月租三百七十五元在緬街有意下午四時後請電：二五五—二二七七

鋼琴廉讓

德國名廠鋼琴好音原裝(每日下午二時至九時)電話五三—一五〇二四

亞省生意出讓

餐館，裝修新穎，好生意，有酒牌，百餘座位，現因人力缺乏，有意者請電(403)627-3588與周先生接洽。

全土庫修改屋平賣

取價四萬九千元，商場，學校，公園與巴士均便利，預約參觀，電話：Fay Hyndman 96-0904, Waddell Realtors 987-8131

咖啡店業主自賣

位繁盛地點，九年批約，開價式萬七千五百元。電話：437-9234 八時後電話：879-8501

合大家庭屋出租

五睡房一大廳一飯廳，儲物室有雪櫃爐頭步行數分鐘到唐人街月租二百九十元即可入住，有意者請電二五四—一六八七

吉屋全間出租

兩睡房廳房浴廁，有土庫自動暖氣，廿七街六十一號，近緬街，請來面議。

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款

幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

△代東

本公所謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立五十七週年紀念典禮暨第七屆聯誼代表大會，屆時請各埠分所，列位叔伯，兄弟，姊妹，踴躍出席，屆時請諸君光臨，同日下午六時，假座金冠酒樓公宴，屆時請諸君光臨，屆時請諸君光臨，屆時請諸君光臨。

旅北美馬氏總公所全人敬約

雲馬氏公所 中僑國貨公司
花旗酒樓 益豐茶室
金冠酒樓 全生肉舖
龍鳳餅家 (報名截止日期五月十九日)
Mah Society of North America
139 East Pender St., Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本總會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念暨慶典，慶典是日下午二時，崇義醒獅團假華埠舞獅助慶，沿門恭賀，同日下午五時，(假座各國大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨加卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義嫂等踴躍助慶，指示禮儀，踴躍榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義總會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知。敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)
The Shon Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

摸骨手相面相

看風水談財運

剪報半價優待

片打東街八十號二樓(華新書局旁邊) 悟觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C., 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

華宮酒家夜總會

The Falcon Cabaret Restaurant Ltd.
544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. TEL. 683-2104
雲哥華街四四四號二樓 電話：六八三·二一〇四

本酒家夜總會新人新作風由黃海君主理。

壽筵喜酌 社團聯會
筵開共桌 歡迎預定
午市增設 經濟飯菜
各式炒麵 精美價廉
晚飯宵夜 精緻小菜
巧手煲仔菜 經濟和菜

夜總會九時開始

聘請美艷歌星梁萍小姐張建蓉小姐登台演唱，由鍾丹尼樂隊領奏，歡迎各界中西人士蒞臨指導。

營業時間：由上午十一時半至凌晨二時
星期日下午五時至晚上十時
(免收入場券)

